



2020

Rapport annuel



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

Table des **matières**

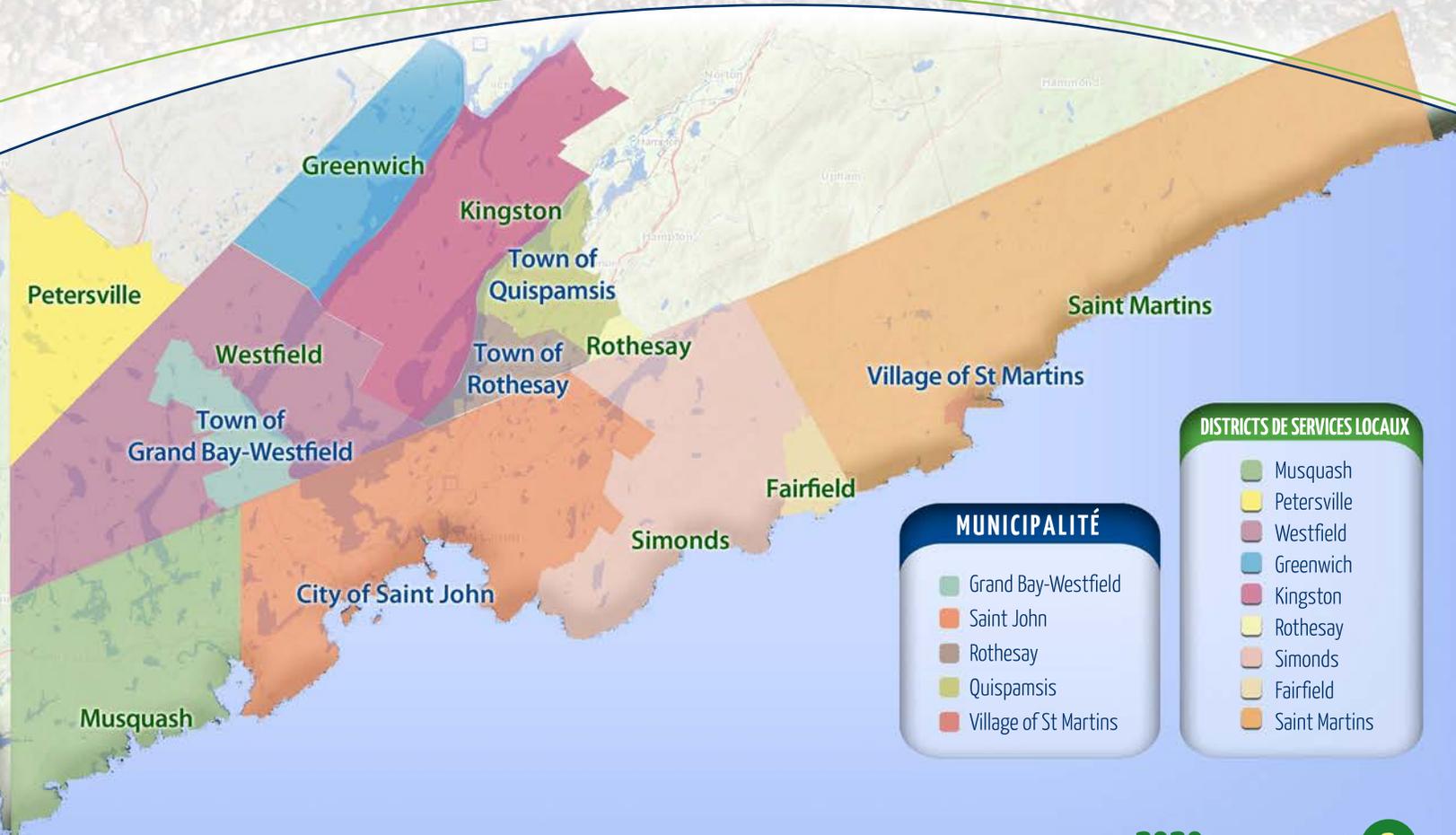
- 3** Profil de la région
- 4** Message du président
- 5** Gouvernance
- 6** Vision et mandat
- 6** Financement communautaire
- 7** Planification et inspection des bâtiments
- 8** Loisirs
- 10** Déchets solides
- 14** Finances

Subventions aux communautés **hôtes**

La Commission consacre une partie des frais d'enfouissement à **des projets spéciaux du Fonds d'amélioration des communautés hôtes**. Ce fonds est administré par Crane Mountain Enhancement Inc. Jusqu'à présent, il a permis d'investir plus de **1.7 million de dollars** dans des communautés, de South Bay, près de Saint John, jusqu'à Grand Bay-Westfield. En 2020, une enveloppe supplémentaire de **64 903 \$** a été accordée à divers projets choisis pour leurs retombées intéressantes dans la communauté. Figurent parmi les organismes qui en ont bénéficié en 2020 la KBM Outing Association et le centre communautaire RV, qui ont chacun reçu des sommes importantes pour la modernisation de leurs bâtiments, et l'école primaire de Grand Bay qui a reçu des fonds pour un mur d'escalade.

Profile de la région

Située dans le sud du Nouveau-Brunswick, la **Commission des services régionaux de Fundy** (ESRF) comporte un littoral totalisant 164 km. Ponctué d'une multitude de havres et d'anses, dont les 27 km² de la zone protégée de l'estuaire Musquash, sans compter le fleuve Saint-Jean et la rivière Kennebecasis, la région de la CSRF présente un intérêt stratégique et pittoresque bien loin de se limiter à la pêche, aux loisirs extérieurs et à l'habitat faunique. La population est répartie entre les municipalités de Saint John, Grand Bay-Westfield, Rothesay et Quispamsis, le village de St. Martins et les neuf districts de services locaux (DSL) que sont Fairfield, Greenwich, Kingston, Musquash, Petersville, Rothesay, Saint Martins, Simonds et Westfield. En tout, elle compte 115 623 habitants (recensement de 2016). Ils sont 12 904 à résider dans des zones à prédominance résidentielle ou agricole et dans des secteurs non constitués en municipalité dont l'industrie est surtout axée sur les ressources et 102 719 en milieu urbain ou dans les banlieues.



Message de la Présidente

"...je les remercie toutes et tous d'avoir su s'adapter à cette période si particulière."



Au nom de la Commission, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport et les états financiers de la Commission de services régionaux de Fundy pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2020. Je pense que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il sera difficile d'oublier l'année 2020. La Covid-19 a défié chaque facette de nos existences. Malgré cela, la Commission a rapidement mis en place de nouvelles procédures afin de poursuivre sa mission de concevoir, de mettre en œuvre et d'exploiter des programmes utiles et efficaces qui améliorent la vie des gens.

Le fonctionnement des opérations a été amélioré afin d'assurer une continuité tout au long des phases de reprise dans la région. Les travaux dans les installations se sont poursuivis, les projets dans les communautés hôtes ont été achevés, les projets de planification locale ont progressé et le site d'enfouissement est resté ouvert sans interruption.

Les revenus ont augmenté de façon surprenante et les coûts ont été maîtrisés, malgré la prise de mesures additionnelles contre la Covid-19. Le budget d'exploitation affiche un excédent de **450 000 \$**, et **225 000 \$** ont été transférés dans les réserves de capital.

La pandémie a stimulé le domaine de la construction. Le nombre de chantiers dans les districts de services locaux a fait un bond de **35 %** par rapport à 2019. L'embauche d'un nouvel agent d'urbanisme permet de répondre aux demandes accrues que reçoit ce service et va faciliter les futures révisions du plan rural.

Pour s'attaquer aux problèmes que pose le recyclage des sacs en plastique et endiguer le fléau des déchets plastiques, la Commission a mis en place un plan en deux étapes. Dans un premier temps, ces sacs ont été retirés de la liste des matières acceptées dans le recyclage. Dans un deuxième temps, la Commission a commencé à travailler en collaboration avec toutes les parties prenantes pour en interdire la distribution dans les commerces. L'ensemble de ces actions a débouché sur l'interdiction des sacs de caisse dans chaque municipalité à partir de **juillet 2021**. Cette mesure permet d'éliminer **35 millions** de sacs en plastique chaque année.

J'aimerais remercier tous mes collègues du conseil d'administration pour leur mobilisation au cours de cette année pas comme les autres, en particulier Glen Baxter du DSL de Kingston, membre dévoué du conseil d'administration qui a siégé de janvier 2015 à juin 2020 pour assurer la vice-présidence au cours des quatre dernières années.

À tous points de vue, 2020 a été une année difficile pour les ménages, les entreprises et les communautés, mais je les remercie toutes et tous d'avoir su s'adapter à cette période si particulière. C'est en travaillant ensemble que nous pouvons bâtir un avenir plus solide et plus sain.

Dr. Nancy Grant
Présidente



Nancy Grant, mairesse
PRÉSIDENTE



Jim Bedford
VICE-PRÉSIDENT



Bette Ann Chatterton, mairesse
ADMINISTRATRICE



Don Darling, maire
ADMINISTRATEUR



Gary Clark, maire
ADMINISTRATEUR



Grace Losier, mairesse
ADMINISTRATRICE



John Cairnes
ADMINISTRATEUR



Brenda Rathburn
ADMINISTRATRICE



Marc MacLeod
**EXECUTIVE
ADMINISTRATEUR**

Membres du conseil d'administration

À l'AGA de juin 2020, la composition du conseil a changé. La mairesse Nancy Grant a accédé à la présidence du conseil, en remplacement du maire Gary Clark, tandis que Jim Bedford a succédé à Glen Baxter à la vice-présidence.

Réunions et indemnités versées

Membre du conseil d'administration	Communauté	Présences	Indemnités	Dépenses	Total
Nancy Grant, mairesse - Présidente	Rothsay	10	4 800,00 \$	811,80 \$	5 611,80 \$
Jim Bedford - Vice-président	DSL Saint Martins	9	4 800,00 \$	298,48 \$	5 098,48 \$
Glen Baxter	Kingston	7	2 000,00 \$	65,60 \$	2 065,60 \$
John Cairnes	Simonds	11	4 800,00 \$	279,21 \$	5 079,21 \$
Bette Ann Chatterton, mairesse	Village of St Martins	11	4 800,00 \$	413,28 \$	5 213,28 \$
Gary Clark, maire	Quispamsis	8	6 000,00 \$	1 363,25 \$	7 363,25 \$
Don Darling, maire	Saint John	2	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
Grace Losier, mairesse	Grand Bay-Westfield	8	4 800,00 \$	41,00 \$	4 841,00 \$
Brenda Rathburn	Westfield West & East	11	4 800,00 \$	114,80 \$	4 914,80 \$
Alternates					
Cindy MacCready	DSL, suppléante	7	2 800,00 \$	108,24 \$	2 908,24 \$
Shirley McAlary	Saint John, suppléante	8	700,00 \$	93,89 \$	793,89 \$
Matthew Alexander	Rothsay, suppléant	1	100,00 \$	18,86 \$	118,86 \$
Total					44 008,41 \$
Réunions en 2020		11	84 %		
Indemnités administrateurs		400 \$ par mois			
Indemnités du président		600 \$ par mois			

Vision

Travailler en collaboration et de concert avec les collectivités afin que les municipalités et les districts de services locaux soient en **meilleure position de répondre aux besoins des résidents** en matière de services et de bénéficier des efforts collectifs pour bâtir et maintenir des régions plus fortes.

Mandat

Favoriser la collaboration pour dispenser des services efficaces et rentables à ses citoyens, ses entreprises et ses partenaires communautaires, en se concentrant sur les résultats mesurables et l'obligation de rendre des comptes. Nous prôtons l'ouverture aux changements positifs dans la prestation des services de gestion des déchets solides, de planification et d'inspection des bâtiments, et nous favorisons la collaboration dans les domaines du maintien de l'ordre, de l'organisation des mesures d'urgence, des loisirs, de la culture et pour tout autre service profitable à notre région.

Communautaire Financement

Le modèle de financement de la Commission des services régionaux de Fundy se base sur l'assiette fiscale de chaque communauté et sur sa population. Les communautés qui ont recours aux services de planification et d'inspection des bâtiments paient des frais supplémentaires.

COMMUNAUTÉS	Assiette fiscale 2020	Population en 2016	Financement corporatif	Planification Planning	Financement par localité
Grand Bay-Westfield	382 520 350 \$	4 964	1 847 \$	\$	1 847 \$
Quispamsis	1 800 765 800 \$	18 245	7 600 \$	\$	7 600 \$
Rothesay	1 330 037 450 \$	11 659	5 226 \$	\$	5 226 \$
Saint John	7 050 026 572 \$	67 575	28 932 \$	\$	28 932 \$
St. Martins	22 316 000 \$	276	105 \$	3 940 \$	4 045 \$
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX					
Fairfield	17 796 100 \$	294	99 \$	3 142 \$	3 241 \$
Greenwich	74 432 100 \$	1 058	379 \$	13 143 \$	13 522 \$
Kingston	300 621 100 \$	2 913	1 240 \$	53 081 \$	54 321 \$
Musquash	521 285 850 \$	1 194	1 327 \$	92 044 \$	93 371 \$
Petersville	32 835 800 \$	477	169 \$	5 798 \$	5 967 \$
Rothesay	24 060 950 \$	325	119 \$	4 248 \$	4 367 \$
Saint Martins	70 952 550 \$	1 132	388 \$	12 528 \$	12 916 \$
Simonds	206 636 050 \$	3 549	1 183 \$	36 486 \$	37 669 \$
Westfield West (East)	161 758 200 \$	1 962	752 \$	28 562 \$	29 314 \$
TOTAL	11 996 044 872 \$	115 623	49 366 \$	252 972 \$	302 338 \$

Planification et inspection des bâtiments

Toutes les municipalités et tous les districts de services locaux de la CSRF peuvent utiliser les services de planification de la Commission des services régionaux de Fundy. À l'heure actuelle, le village de St. Martins et les neuf paroisses de Petersville, Greenwich, Westfield, Musquash, Simonds, Rothesay, Fairfield, Saint Martins et Kingston se prévalent de ce droit.

Les services de planification et d'inspection des bâtiments ont recours à un grand nombre de documents et de règlements pour l'aménagement de la région. Le village de St. Martins dispose d'un plan rural, d'un règlement de construction et d'un règlement sur le lotissement. La paroisse de Saint Martins est régie par une déclaration des perspectives d'urbanisme. Les paroisses de Simonds, Rothesay et Musquash possèdent leur propre plan rural du secteur d'aménagement. Les neuf paroisses doivent également respecter divers règlements provinciaux découlant de la Loi sur l'urbanisme, dont les plus courants sont le Règlement provincial sur le lotissement et le Règlement provincial sur la construction.

Comité de révision et de rajustement Lotissement de terrain

Taux journalier : 100 \$

MEMBRE	Communauté	Indemniés	Dépenses	Total
Dwight Allaby	Kingston	300,00 \$	37,18 \$	337,18 \$
Glen Baxter	Kingston	300,00 \$	29,74 \$	329,74 \$
Ron Bridges	Village of St Martins	300,00 \$	50,57 \$	350,57 \$
Donna Murchison	Westfield	200,00 \$	5,58 \$	205,58 \$
Brenda Rathburn	Westfield	300,00 \$	14,87 \$	314,87 \$
Joan Seeley	Simonds	100,00 \$	0,00 \$	100,00 \$
Midge Thompson	Musquash	300,00 \$	0,00 \$	300,00 \$
Walter Pollock	Fairfield	300,00 \$	47,96 \$	347,96 \$

Lotissement de terrain

COMMUNAUTÉ	Nouvelles Parcelles constructibles	Redéfiniton de limites de propriété
Fairfield	1	0
Greenwich	0	1
Kingston	22	3
Musquash	3	2
Petersville	2	0
Saint Martins	8	0
Simonds	15	0
Rothesay	0	0
Village of St. Martins	1	0
Westfield	0	1
Total	52	7

Répartition des permis de construction par zone ou village

COMMUNAUTÉ	Estimation des coûts de constructions	Nouvelles habitations	Nouveaux bâtiments commerciaux	Modifications	Permits d'aménagement	Total	Estimation des coûts de constructin	Total 2019
Fairfield	25 000 \$	1	0	0	0	1		0
Greenwich	1 373 000 \$	5	0	4	6	15	1 048 000 \$	17
Kingston	5 385 460 \$	20	2	7	16	45	3 961 000 \$	33
Musquash	4 440 900 \$	6	1	4	10	21	1 155 000 \$	8
Petersville	215 000 \$	0	0	1	3	4	59 500 \$	5
Rothesay	392 000 \$	2	0	0	1	3	210 000 \$	1
Saint Martins DSL	1 145 500 \$	5	0	8	9	22	789 000 \$	9
Simonds	2 883 800 \$	18	0	3	4	25	1 104 276 \$	16
Village of St. Martins	436 000 \$	1	1	2	0	4	220 200 \$	7
Westfield	1 499 140 \$	7	0	2	5	14	1 555 500 \$	28
Total	17 795 800 \$	65	4	31	54	154	10 271 500 \$	129

Plan régional de loisirs

De 2017 à juillet 2020, l'animateur des loisirs s'est employé, avec les communautés hôtes, à mettre en œuvre **le plan régional de loisirs**. Cette collaboration, qui s'est appuyée sur les recommandations du plan et du cadre stratégique pour les loisirs au Canada, a ainsi débouché sur un plan de travail triennal qui vise avant tout à créer un sentiment permanent de cohésion régionale et assurer une culture durable de collaboration et d'innovation dans la prestation des loisirs dans la région de Fundy. Voici quelques-uns des points saillants de ce plan :

Inventaire et carte des installations récréatives de la région de Fundy.

- Lancement le 1er octobre 2017
- En tout, 2 300 visiteurs uniques au cours des deux premières semaines.
- Plus de 500 installations

Stratégie régionale des glaces de Fundy

Une équipe de projet, composée de représentants de toutes les municipalités, d'un représentant des districts de services locaux (DSL) et de la Direction des sports et des loisirs du Nouveau-Brunswick, a été formée. Sur une période de deux ans, cette équipe a recueilli des données liées à l'utilisation; sondé 60 groupes d'utilisateurs; organisé deux ateliers avec des conseillers municipaux et des membres consultatifs des DSL; et mis au point un modèle de partage des coûts. Le rapport final contenait les recommandations suivantes :

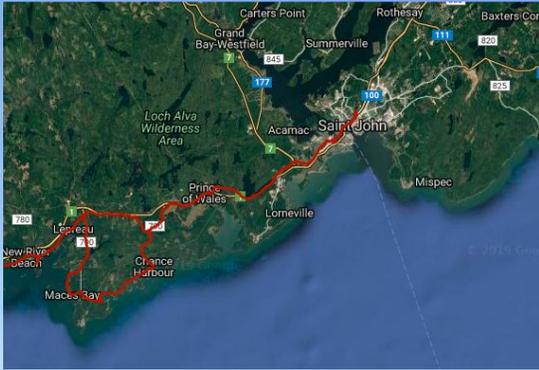
1. Recueillir et partager des données liées à l'utilisation
2. Concevoir une formule régionale de financement
3. Élaborer un processus d'approbation régional pour les grands projets d'investissement
4. Poursuivre la collaboration dans le cadre d'une structure de gouvernance claire
5. Améliorer l'accessibilité et l'inclusivité des arénas
6. Simplifier les politiques dans les arénas
7. Analyser les commandites régionales
8. Étudier la programmation en ligne

Autres initiatives :

- Programme Flex & Flow de Kingston
- Restauration du quai de Whites Bluff
- Association communautaire de Welsford : constitution en société et gouvernance
- Club communautaire de Seaview : travaux apportés aux installations
- Centre communautaire de River Road : gouvernance et amélioration des installations



Plan régional de **loisirs**



Le lien côtier est un projet

de sentier de marche et de vélo qui reliera

le Sentier transcanadien de Saint John au East Coast Greenway à Calais, dans le Maine.

Une consultation communautaire de Saint John-Musquash et une étude conceptuelle ont été effectuées



Échange d'information régionale :

Forum sur les sentiers,
atelier sur l'aménagement
de sentiers et
symposium sur le
transport actif.

**Profil de loisirs
réalisés pour chaque
district de services locaux**

153 000 \$ recueillis pour
diverses initiatives de loisirs



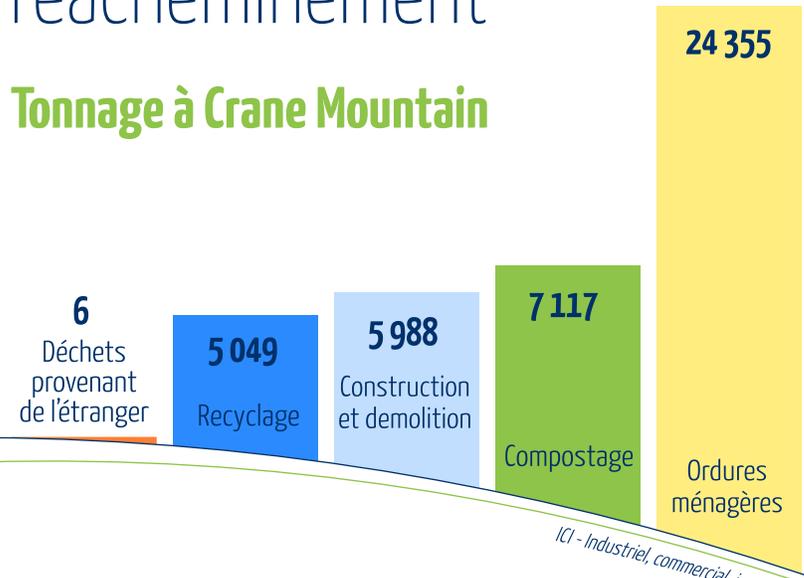
42 616

Déchets Solides

La Commission de services régionaux de Fundy s'occupe de l'élimination et du réacheminement sécuritaires et efficaces des déchets solides. L'organisme tire son financement uniquement des diverses redevances de déversement au site d'enfouissement. Le réacheminement des déchets est un des moyens dont disposent les communautés pour faire des économies. Les frais de déversement au site d'enfouissement s'élèvent à 108 \$/tonne et le compost, à 40 \$/tonne, tandis que le recyclage est sans frais.

Élimination et réacheminement

Tonnage à Crane Mountain



Déchets ICI

ICI - Industriel, commercial, institutionnel

Production d'électricité

Le gaz méthane du site d'enfouissement de Crane Mountain est capté et brûlé dans un générateur. L'électricité produite par ce système **1 075** mégawatt heures a été utilisée pour alimenter nos propres installations et aussi nous a permis de vendre 865 Mwh d'électricité à Saint John Energy. C'est assez pour alimenter 80 maisons de Saint John .

Récheminement & élimination des déchets **domestiques**

Compost

Compost et ordures résidentiel (tonnes)

COMMUNAUTÉ	Ordures	Compostage	% du compost récheminé
Saint John	13 618,39	3 155,7	19 %
Quispamsis	3 565,93	1 485,88	29 %
Rothsay	2 234,93	927,59	29 %
Hampton	864,53	340,90	28 %
Village of St Martins	146,02	-	0 %
DSL			
Simonds & Saint Martins	1 298,79	135,36	9 %
Kingston & WE	874,95	194,83	18 %
Greenwich & WW	536,17	87,83	14 %
Petersville	118,28	22,89	16 %
Musquash	293,55	36,51	11 %
Hampton	803,09	149,00	16 %
TOTAL	24 354,63	6 536,49	21 %

Recyclage

Collecte en bordure de rue (tonnes)	Ordures	Compostage	Recyclage	Total
Quispamsis	3 566	1 486	596	37 %
Rothsay	2 235	928	351	36 %

Dépôts Recyclage (tonnes)

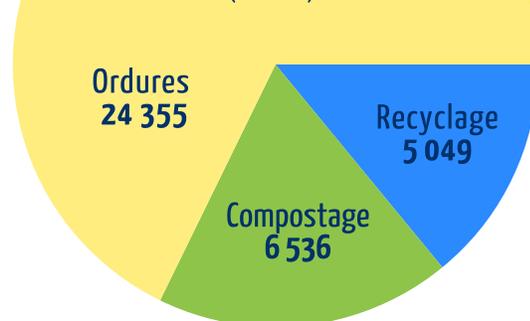
Saint John (11 depots)	3 175,70
Grand Bay	345,93
Hampton	142,03
St Martins	71,50
Kingston	93,55
Browns Flat	47,31
Welsford	50,91
TOTAL	3 926,92

En 2020, **5 049 tonnes** de recyclage résidentiel ont été collectées et traitées par le Centre de Récupération des Matériaux.



En 2020 **7117 tonnes** de matières organiques ont été collectées par le programme de compostage (chariots verts). Des déchets de cuisine, produits de papier souillés et déchets de jardin sont détournés du site d'enfouissement grâce à ce programme de compostage. Les matières sont traitées sur place et, après deux années de décomposition, le produit fini est passé au crible, testé et approuvé par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux pour être vendu localement pour enrichir le sol.

Diversification résidentielle (tonnes)



Vérification des matières recyclables

Recyclables

En 2020, une vérification des matières recyclables entrant dans **l'usine de récupération** a été réalisée. Au cours du processus de tri, les contaminants ou les matières non recyclables sont retirés, puis les matières sont triées avant d'être écoulées sur le marché. La réduction de la contamination dans le recyclage permet de réduire le coût du traitement. La vérification a montré que les flux de **papier et de carton**, qui constituent la majorité du recyclage, provenant à la fois des grands points de **dépôt de recyclage** bleus et de la **collecte en bordure** de rue, présentaient une contamination **inférieure à 3 %**.

Pour ce qui est des contenants, notamment les récipients en plastique et en métal et les boîtes de lait, la contamination est beaucoup plus élevée. Les matériaux qui proviennent des **dépôts de recyclage** contiennent **deux fois** plus de contaminants que ceux issus de la collecte en bordure de rue.



Collecte en bordure de rue : Papiers

Papier et de carton 97 %

Contamination 1%
Contenants 1 %

Collecte en bordure de rue : Contenants

Contamination 14 %

Contenants 51 %
Papier 30 %

Bouteilles consignées 5 %

Points de Dépôt de recyclage : Contenants

Contamination 30 %

Contenants 56 %
Papier 12 %

Bouteilles consignées 1 %

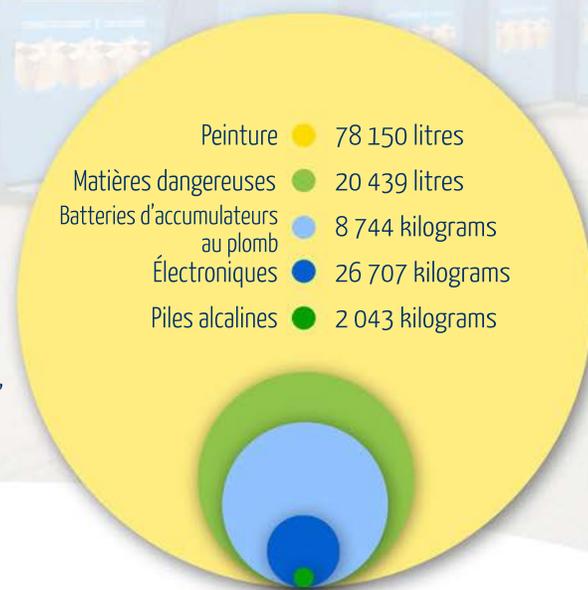
Recyclables envoyés au marché

5 641 tonnes

Carton	3 280 tonnes
Papier	1 854 tonnes
Métal	401 tonnes
Plastiques 1, 2, & 5	67 tonnes
Cartons de lait	22 tonnes
Bouteilles consignées	18 tonnes

Déchet domestiques dangereux (DDD)

Le centre de déchets domestiques dangereux est ouvert à l'année au site d'enfouissement de Crane Mountain. Les résidents peuvent apporter gratuitement et à tout moment leurs vieilles peintures, huiles à moteur, batteries et autres matières dangereuses. De même, les appareils électroniques tels que les ordinateurs et les imprimantes, les magnétoscopes, les lecteurs de DVD et de CD, les appareils audio/vidéo portables et autres peuvent être apportés pour être recyclés dans le cadre du programme Recycler mes électroniques.



Éducation du Public

Description	Programmes	Participants	2019
Service de rappel des collectes	Rappel des collectes par courriel, appli, calendrier électronique, téléphone ou twitter	13 844 rappels actifs	11 780
Programmes scolaires au centre d'interprétation	9 classes	225 (covid)	73 classes, 1 813
Événements publics Salon de l'habitation	présentations	0 - Covid	1 540
Spectacles de marionnettes – élèves de 2e année	0 présentations	Covid	43 présentations 1 316
Programme de camp d'été	17 présentations		42 présentations 810
Festivals d'été et marchés publics	5 événements en été	360	11 événements en été, 1 222
Réacheminement des déchets aux événements	RibFest, Marathon by the Sea	annulé	40 000
Bulletins de nouvelles	4 numéros en français et en anglais	2 282 lecteurs	1 537
Facebook bulletins	hebdomadaires	3 429	2 755

Abandon des sacs en Plastique



La Commission de services régionaux de Fundy (CSRF) a arrêté de collecter les sacs et les films plastiques aux fins de recyclage en mars 2020. Le recyclage dépend des marchés de valorisation. Or, pendant plus de deux ans, du film plastique est resté en souffrance dans l'entrepôt de la CSRF. Cette matière a toujours été problématique en raison de sa faible valeur. Les marchés ont fini par fermer complètement en 2018 et rien ne laisse présager un changement à l'horizon. Le recyclage étant dépendant des marchés finaux, il n'est pas viable de collecter, trier, mettre en balles et stocker un produit sans potentiel de recyclage. Parallèlement, la CSRF a entamé une collaboration avec ses municipalités membres pour interdire les sacs plastiques des magasins et commencer à les réduire à la source. L'interdiction entre en vigueur le 1er juillet 2021 dans toute la région. Elle aura pour effet d'arrêter à la source 35 millions de sacs en plastique par année.



États financiers

31 december **2020**

Table de matières	14	Rapport de l'auditeur indépendant
	17	État des opérations consolidé
	18	État consolidé de la situation financière
	19-25	Support des revenus et dépenses

Rapport des vérificateurs indépendants

À notre avis, les états financiers ci-joints présentent fidèlement, sous tous les aspects importants, la situation financière de la Commission...

À l'attention des membres de la Commission de services régionaux de Fundy

Opinion

Nous avons vérifié les états financiers de la Commission de services régionaux de Fundy (la « Commission »), lesquels comprennent l'état de la situation financière en date du 31 décembre 2020 ainsi que les états des opérations, les modifications apportées à la dette nette et les flux de trésorerie pour l'exercice alors terminé, accompagnés de notes au sujet des états financiers et d'un résumé des principales politiques comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints présentent fidèlement, sous tous les aspects importants, la situation financière de la Commission au 31 décembre 2020 et les résultats de ses opérations et flux de sa trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, le tout conformément aux normes de comptabilité canadiennes de organismes à but non lucratif (NCCOBNL).

Fondements de l'opinion

Nous avons procédé à notre vérification conformément aux normes de vérification canadiennes généralement reconnues. Nos responsabilités découlant de ces normes sont décrites plus à fond à la section « **Responsabilités des vérificateurs pour la vérification des états financiers** ». Nous sommes indépendants de la Commission selon les exigences déontologiques pertinentes à notre vérification des états financiers au Canada et nous avons respecté nos autres responsabilités déontologiques à l'égard de ces exigences. À notre avis, les preuves obtenues pour effectuer notre vérification sont suffisantes et appropriées pour justifier notre opinion.

Responsabilités de la direction et des personnes chargées de la gouvernance pour les états financiers

La direction a la responsabilité de préparer et de présenter fidèlement les états financiers selon les NCCOBNL et d'exercer le contrôle interne jugé nécessaire par la direction pour permettre la préparation d'états financiers libres d'inexactitudes importantes, qu'elles soient attribuables à la fraude ou à l'erreur.

Dans la préparation des états financiers, la direction est responsable d'évaluer la capacité de la Commission à demeurer en activité, en divulguant, selon le cas, les questions relatives à la poursuite de ses activités et s'y référant comme base de la comptabilité dans l'exercice des activités à moins que la direction ait l'intention de liquider la Commission ou de cesser ses activités ou qu'elle n'ait pas d'autre choix réaliste de le faire.

Les personnes chargées de la gouvernance de la Commission sont responsables d'en surveiller le processus d'établissement de l'information financière.

Responsabilités des vérificateurs pour la vérification des états financiers

Nous avons pour objectifs d'obtenir une assurance raisonnable que les états financiers sont, dans l'ensemble, libres d'inexactitudes importantes, qu'elles soient attribuables à la fraude ou à l'erreur, et de présenter un rapport de vérification contenant notre opinion.

Une assurance raisonnable se veut un degré élevé d'assurance sans toutefois garantir que la vérification effectuée selon les normes canadiennes de vérification généralement reconnues repérera toutes les inexactitudes importantes possibles. Les

Rapport des vérificateurs indépendants (suite de la page précédente)

inexactitudes peuvent découler de la fraude ou de l'erreur et sont jugées importantes si, individuellement ou collectivement, on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles influencent les décisions économiques prises par les utilisateurs en se fondant sur ces états financiers.

Dans le cadre d'une vérification selon les normes canadiennes de vérification généralement reconnues, nous exerçons un jugement professionnel et entretenons un scepticisme professionnel tout au long de la vérification. De plus, nous nous efforçons de ce qui suit :

- Repérer et évaluer les risques d'inexactitude importante des états financiers, qu'ils découlent de la fraude ou de l'erreur, concevoir et exécuter des procédures de vérification tenant compte de ces risques et obtenir, aux fins de la vérification, les preuves suffisantes et appropriées pour justifier notre opinion. Le risque de ne pas détecter une inexactitude importante découlant de la fraude est plus élevé que celui d'une inexactitude découlant de l'erreur du fait qu'une fraude peut comporter une collusion, de faux documents, des omissions volontaires, de fausses déclarations ou représentations ou un contournement des contrôles internes.
- Obtenir une compréhension du contrôle interne pertinent à la vérification afin de concevoir des procédures de vérification qui sont appropriées dans les circonstances, mais pas aux fins d'exprimer une opinion au sujet de l'efficacité du contrôle interne de la Commission.
- Évaluer le bien-fondé des politiques comptables ainsi que la nature raisonnable des estimations comptables et des divulgations connexes faites par la direction.
- Formuler une opinion sur le caractère approprié de l'utilisation, par la direction, du critère de continuité de l'exploitation en comptabilité et, d'après les preuves de vérification obtenues, sur l'existence d'une incertitude importante qui pourrait jeter un doute sur la capacité de la Commission à poursuivre ses activités. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude importante, nous sommes tenus, dans notre rapport de vérification, d'attirer l'attention sur les divulgations connexes des états financiers ou, si ces divulgations sont insuffisantes, de modifier notre opinion. Nos conclusions sont fondées sur les preuves obtenues pour la vérification jusqu'à la date de notre rapport des vérificateurs. Cependant, des circonstances ou événements futurs pourraient éventuellement entraîner la cessation des activités de la Commission.
- Évaluer globalement la présentation, la structure et le contenu des états financiers, y compris les divulgations, et déterminer si les états financiers sont représentatifs des opérations et circonstances sous-jacentes et présentent fidèlement la situation financière de la Société. Nous communiquons avec les personnes chargées de la gouvernance au sujet, entre autres, de l'envergure planifiée de la vérification et de son calendrier ainsi que des constatations principales de la vérification, y compris les déficiences notables du contrôle interne que nous avons remarquées pendant notre vérification.

Saint John, au Nouveau-Brunswick
Le 26 avril 2021

Teed Saunders Doyle
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété (note 22)	Réel	Réel
Revenus			
Contributions versées par les membres	2 366 933 \$	2 568 188 \$	2 569 469 \$
Ventes de services	5 823 964	5 891 013	6 143 280
Transferts Gouvernementaux	41 250	47 590	64 447
Intérêts	40 000	63 214	72 618
Gain sur disposition d'immobilisations corporelles			9 681
Gain sur vente de placements			4 457
	<u>8 272 147</u>	<u>8 570 005</u>	<u>8 863 952</u>
Dépenses			
Services régionaux de planification et de coopération	62 023	55 903	66 274
Services locaux de planification	270 806	261 286	235 496
Services ayant trait aux déchets solides	8 993 662	8 961 724	8 529 894
Installation de production d'énergie	246 933	156 994	266 967
Perte sur aliénation d'immobilisations corporelles		235 852	
Perte sur vente de placements		4 569	
	<u>9 573 424</u>	<u>9 676 328</u>	<u>9 098 631</u>
Surplus d'exploitation annuel (déficit)	<u><u>-1 301 277 \$</u></u>	<u>-1 106 323</u>	<u>- 234 679</u>
Excédent de fonctionnement accumulé			
Début d'exercice		<u>17 648 547</u>	<u>17 883 226</u>
Fin d'exercice		<u><u>16 542 224 \$</u></u>	<u><u>17 648 547 \$</u></u>

Voir les notes d'accompagnement des états financiers consolidés

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

	2020	2019
Actifs financiers		
Encaisse (note 3)	733 049 \$	1 006 891 \$
Comptes débiteurs		
Actif général (note 4)	826 850	812 200
À recevoir du gouvernement fédéral et de ses organismes (note 5)	120 385	121 865
À recevoir du gouvernement du Nouveau-Brunswick (note 6)	90 398	70 032
Placements de portefeuille (note 7)	2 654 606	2 144 998
	<u>4 425 288</u>	<u>4 155 986</u>
Passif		
Dettes bancaires (note 8)	6 015 \$	6 743 \$
Comptes débiteurs et charges à payer	1 040 277	979 587
Dépôts de sécurité des clients	101 380	100 786
Produit comptabilisé d'avance		15 895
Dettes à long terme (note 9)	1 346 000	2 000 000
Passif au titre des activités de fermeture et d'après-fermeture (note 10)	1 687 284	1 546 004
	<u>4 180 956</u>	<u>4 649 015</u>
ACTIF NET (DETTE)	<u>244 332</u>	<u>- 493 029</u>
Actifs non financiers		
Immobilisations corporelles (note 18)	64 393 910	64 196 219
Amortissement accumulé (note 18)	-48 198 449	-46 140 855
	<u>16 195 461</u>	<u>18 055 364</u>
Frais de financement reportés	6 171	9 445
Inventaire de fournitures	51 381	57 194
Dépenses payées d'avance	53 922	75 541
	<u>16 306 935</u>	<u>18 197 544</u>
EXCÉDENT ACCUMULÉ	<u>16 551 267 \$</u>	<u>17 704 515 \$</u>
L'excédent accumulé se compose de :		
Excédent de fonctionnement accumulé (page 3)	16 542 224 \$	17 648 547 \$
Gains de réévaluation cumulés (page 4)	9 043	55 968
	<u>16 551 267 \$</u>	<u>17 704 515 \$</u>
Imprévus (note 12)		
Engagements (note 24)		

Voir les notes d'accompagnement des états financiers consolidés

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Revenus			
Contributions versées par les membres			
Services régionaux de planification et de coopération	34 097 \$	34 096 \$	63 734 \$
Services locaux de planification	205 236	205 236	206 045
Frais de déversement des déchets solides	2 127 600	2 328 856	2 299 690
Total des contributions des membres	2 366 933 \$	2 568 188 \$	2 569 469 \$
Ventes de services			
Services de déchets solides			
Frais de déversement d'autres sources			
Industriel, commercial, institutionnel	4 892 400 \$	4 882 830 \$	5 192 280 \$
Construction et démolition	154 000	185 197	172 742
Déchets spéciaux	72 000	46 780	76 637
Matières recyclables			
Fibre	123 000	108 805	88 105
Produits consignés	10 000	22 354	18 696
Métaux	20 000	38 119	34 838
Peintures	5 000	7 774	8 821
Plastiques	10 000	4 509	12 628
Autres	117 000	184 150	159 383
Autres revenus de fonctionnement			
Matières organiques	224 000	284 969	180 511
Compost	5 000	7 803	7 012
Autres	32 000	59 167	97 990
Production d'énergie	159 564	58 829	93 182
Total des ventes de services	5 823 964 \$	5 891 013 \$	6 143 280 \$
Transferts Gouvernementaux			
Fonds en fiducie pour l'environnement	\$	28 419 \$	21 352 \$
Développement régional des loisirs	41 250	13 750	41 250
Gouvernement du Canada - Aide à l'emploi		3 276	
Gouvernement du Canada - Vie active		2 145	1 845
Total des transferts gouvernementaux	41 250 \$	47 590 \$	64 447 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Services généraux			
Gouvernance			
Membres du conseil d'administration			
Indemnités	46 340 \$	43 303 \$	42 661 \$
Déplacements	4 000	3 272	3 900
Assurance	12 000	12 075	13 512
Total de la gouvernance	62 340	58 650	60 073
Administration			
Bureau du directeur général			
Salaires et avantages sociaux	52 640	52 456	46 093
Déplacements	5 000	190	4 932
Formation et perfectionnement	2 500		185
Ressources humaines	23 700	23 588	25 239
Gestion financière			
Salaires et avantages sociaux	105 200	94 655	111 879
Formation et perfectionnement	2 500	2 091	
Frais de vérification externe	13 000	18 771	13 815
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques	1 000		261
Services juridiques	5 000	198	8 622
Matériel de bureau et fournitures	7 948	4 656	2 851
Impression et copie	9 300	10 425	7 271
Télécommunications	4 000	2 767	3 107
Autres	1 000	747	319
Total - administration	232 788	210 544	224 574
Total des dépenses des services généraux	295 128 \$	269 194 \$	284 647 \$
Attribués à :			
Services de planification régionale et de coopération	54 523 \$	49 357 \$	56 929 \$
Services locaux de planification	13 544	12 400	12 211
Services de gestion des déchets solides	221 158	202 053	208 732
Production d'électricité	5 903	5 384	6 775
	295 128 \$	269 194 \$	284 647 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Services de planification régionale et de coopération			
Part attribuée des services généraux	54 523 \$	49 357 \$	56 929 \$
Infrastructure régionale sports, loisirs, culture :			
Planification et partage des coûts			
Administration	7 500	5 291	7 500
Projet de vie active		1 255	1 845
	7 500	6 546	9 345
Total des dépenses - services régionaux de planification et coopération	62 023 \$	55 903 \$	66 274 \$

Dépenses

Services locaux de planification

Administration

Part attribuée des services généraux	13 544 \$	12 400 \$	12 211 \$
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques	3 000	401	8 824
Assurance responsabilité	5 000	5 000	5 000
Services juridiques	5 000	1 729	8 331
Immeuble du bureau	4 248	2 704	1 860
Matériel de bureau et fournitures	820	702	259
Impression et copie	900	517	724
Télécommunications	8 400	3 845	2 862
Autres	625	606	585
Total - administration	41 537	27 904	40 656

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Services de planification et d'inspection des bâtiments			
Services de planification			
Salaires et avantages sociaux	90 169	65 394	64 527
Déplacements	4 500	946	3 025
Formation et perfectionnement	3 500	1 207	2 171
Plans et documents de référence	1 000	184	
Fonctionnement et Planète SIG	1 000	628	225
Publicité	500	649	500
Comités de planification	6 400	2 485	4 146
Autres	300	48 634	11 031
	107 369	120 127	85 625
Services d'inspection			
Salaires et avantages sociaux	105 950	105 559	97 524
Déplacements	8 200	4 800	6 466
Formation et perfectionnement	4 000	46	1 412
Plans et documents de référence	500	390	
Fonctionnement et Planète SIG	750	535	710
	119 400	111 330	106 112
Total - services de planification et d'inspection des bâtiments	226 769	231 457	191 737
Services fiscaux			
Autres frais de financement			
Frais bancaires	2 500	1 925	3 103
Total des dépenses de planification locale	270 806 \$	261 286 \$	235 496 \$

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Déchets domestiques dangereux			
Administration			
Part attribuée des services généraux	221 158 \$	202 053 \$	208 732 \$
Bureau du directeur			
Salaires et avantages sociaux	183 530	185 088	182 576
Déplacements	11 000	1 061	1 670
Formation et perfectionnement	10 500	2 746	1 401
Autres services administratifs			
Assurance	134 300	143 509	130 394
Services professionnels	91 000	64 233	85 845
Services juridiques	5 000	10 951	
Immeuble du bureau	13 200	17 514	13 803
Matériel de bureau et fournitures	28 776	73 912	26 407
Impression et copie	3 300	2 693	2 516
Télécommunications	12 500	11 902	10 762
Crane Mountain Enhancement Inc. (note 24)	24 745	24 745	24 475
Fonds d'amélioration des communautés hôtes (note 24)	90 199	64 903	89 218
Éducation du public			
Personnel	154 180	144 997	142 175
Publicité, visites, promotion	90 775	99 108	88 254
Autres frais administratifs	23 200	14 507	22 029
Amortissement	25 000	26 355	24 903
Total - administration	1 122 363	1 090 277	1 055 160
Opérations			
Poste de pesée et bâtiments			
Personnel	95 980	92 336	90 874
Réparation et entretien	7 000	3 183	
Électricité	9 000	8 103	8 528
Impôt foncier	233 700	240 345	229 164
Santé et sécurité de l'environnement	9 050	4 519	6 881
Amortissement	39 500	38 223	39 525

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission
Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Dépenses			
Déchets domestiques dangereux			
Administration			
Part attribuée des services généraux	221 158 \$	202 053 \$	208 732 \$
Bureau du directeur			
Salaires et avantages sociaux	183 530	185 088	182 576
Déplacements	11 000	1 061	1 670
Formation et perfectionnement	10 500	2 746	1 401
Autres services administratifs			
Assurance	134 300	143 509	130 394
Services professionnels	91 000	64 233	85 845
Services juridiques	5 000	10 951	
Immeuble du bureau	13 200	17 514	13 803
Matériel de bureau et fournitures	28 776	73 912	26 407
Impression et copie	3 300	2 693	2 516
Télécommunications	12 500	11 902	10 762
Crane Mountain Enhancement Inc. (note 24)	24 745	24 745	24 475
Fonds d'amélioration des communautés hôtes (note 24)	90 199	64 903	89 218
Éducation du public			
Personnel	154 180	144 997	142 175
Publicité, visites, promotion	90 775	99 108	88 254
Autres frais administratifs	23 200	14 507	22 029
Amortissement	25 000	26 355	24 903
Total - administration	1 122 363	1 090 277	1 055 160
Opérations			
Poste de pesée et bâtiments			
Personnel	95 980	92 336	90 874
Réparation et entretien	7 000	3 183	
Électricité	9 000	8 103	8 528
Impôt foncier	233 700	240 345	229 164
Santé et sécurité de l'environnement	9 050	4 519	6 881
Amortissement	39 500	38 223	39 525

Notes des états financiers consolidés



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

31 décembre 2020

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir www.FundyRecycles.com/accueil

Revenus et dépenses à l'appui (suite)

	2020		2019
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
Déchets domestiques dangereux			
Collecte	4 000	261	341
Élimination	27 000	42 335	22 921
Autres	4 800	1 498	4 527
Total des activités de déchets solides	7 682 999	7 693 167	7 310 532
Services financiers			
Autres frais financiers			
Coûts d'émission de débenture	22 000	3 273	658
Frais bancaires	12 000	16 928	10 926
Autres services financiers			
Créances irrécouvrables		8	269
Dépenses de fermeture et d'après-fermeture	134 300	141 280	133 697
Frais de gestion de l'investissement	20 000	16 791	18 652
Total des services financiers	188 300	178 280	164 202
Total des dépenses - déchets solides	8 993 662 \$	8 961 724 \$	8 529 894 \$
Installation de production d'énergie			
Autres services administratifs			
Part attribuée des services généraux	5 903 \$	5 384 \$	6 775 \$
Services professionnels	2 000		30 856
Immeuble du bureau	3 200	3 108	3 270
Matériel de bureau et fournitures	750	59	244
Télécommunications	2 800	2 084	1 903
Total - administration	14 653	10 635	43 048
Opérations			
Personnel			
Salaires et avantages sociaux	100 630	74 423	86 335
Déplacements	2 500		
Autres	1 500		75
Machinerie et matériel			
Carburant	23 500	4 965	8 206
Réparation et entretien	62 400	31 705	47 715
Intérêts	6 250		
Amortissement	32 700	35 266	81 588
Total - fonctionnement	229 480	146 359	223 919
Services financiers			
Coûts d'émission de débenture	2 800		
Total des dépenses- Installation de production d'énergie	246 933 \$	156 994 \$	266 967 \$



Fundy Regional
Service Commission

Commission de Services
Régionaux de Fundy

10, rue Crane Mountain | Saint John N.-B E2M 7T8

Téléphone : 506.738.2014 | Télécopie : 506.738.1207 | Courriel : info@frsc.ca

www.FundyRecycles.com/accueil



Imprimé sur du papier recyclé